

## DIREKTYVOS

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/80/EB

2009 m. liepos 13 d.

## dėl dviračių arba triračių motorinių transporto priemonių valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/29/EEB dėl dviračių arba triračių motorinių transporto priemonių valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo <sup>(3)</sup> buvo iš esmės keičiama <sup>(4)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.
- (2) Direktyva 93/29/EB – tai viena iš 1992 m. birželio 30 d. Tarybos direktyvoje 92/61/EEB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, pakeistoje 2002 m. kovo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/24/EB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo <sup>(5)</sup>, numatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų, nustatanti techninius dviračių arba triračių motorinių transporto priemonių dizaino ir konstrukcijos reikalavimus valdymo mechanizmams, signalinėms lemputėms ir rodytuvams. Šie techniniai reikalavimai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienai transporto priemonių rūšiai taikyti EB tipo patvirtinimo

tvarką, numatytą Direktyvoje 2002/24/EB. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2002/24/EB išdėstytos nuostatos dėl transporto priemonių sistemų, detalių ir atskirųjų techninių agregatų.

- (3) Siekiant palengvinti patekimą į Bendrijai nepriklausančių valstybių rinkas, šios direktyvos ir Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos reglamento Nr. 60 <sup>(6)</sup> reikalavimai turėtų būti lygiavertiški.
- (4) Ši direktyva neturėtų daryti poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais III priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

## 1 straipsnis

Ši direktyva taikoma visų tipų transporto priemonėse, nurodytose Direktyvos 2002/24/EB 1 straipsnyje, identifikuojant valdymo mechanizmus, signalines lemputes ir rodytuvus.

## 2 straipsnis

Dviračių arba triračių motorinių transporto priemonių valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo atžvilgiu sudedamųjų dalių EB tipo patvirtinimo suteikimo tvarka bei laisvo tokių transporto priemonių judėjimo sąlygos nustatytos Direktyvos 2002/24/EB II ir III skyriuose.

## 3 straipsnis

1. Pagal Direktyvos 2002/24/EB 11 straipsnio nuostatas pripažįstamas šios direktyvos ir JT/EEK reglamento Nr. 60 reikalavimų lygiavertiškumas.

2. Sudedamųjų dalių EB tipo patvirtinimą suteikiančios valstybių narių valdžios institucijos pripažįsta pagal JT/EEK reglamento, nurodyto 1 dalyje, reikalavimus suteiktus patvirtinimus bei sudedamųjų dalių EB tipo patvirtinimo ženklus ir vertina juos kaip pagal šios direktyvos reikalavimus išduotų patvirtinimų alternatyvą.

<sup>(1)</sup> OL C 325, 2006 12 30, p. 28.

<sup>(2)</sup> 2007 m. birželio 19 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 146 E, 2008 6 12, p. 72) ir 2009 m. liepos 7 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(3)</sup> OL L 188, 1993 7 29, p. 1.

<sup>(4)</sup> Žr. III priedo A dalį.

<sup>(5)</sup> OL L 124, 2002 5 9, p. 1.

<sup>(6)</sup> E/ECE/TRANS/505 – Add. 59.

## 4 straipsnis

Šią direktyvą galima keisti laikantis Direktyvos 2002/24/EB 18 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, siekiant:

- a) atsižvelgti į 3 straipsnyje nurodyto JT/EEK reglamento pakeitimus;
- b) suderinti I ir II priedus su technikos pažanga.

## 5 straipsnis

1. Valstybės narės neturi teisės dėl su valdymo mechanizmu, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimu susijusių priežasčių:

- atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą dviratės ar triratės motorinės transporto priemonės tipui, arba
- uždrausti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti dvirates ar trirates transporto priemones,

jei valdymo mechanizmo, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimas atitinka šios direktyvos reikalavimus.

2. Valstybės narės turi atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą bet kuriam naujam dviratės ar triratės motorinės transporto priemonės tipui dėl su valdymo mechanizmu, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimu susijusių priežasčių, jei nesilaikoma šios direktyvos reikalavimų.

3. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

## 6 straipsnis

Direktyva 93/29/EEB su pakeitimais, padarytais direktyva, nurodyta III priedo A dalyje, yra panaikinama nedarant poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais III priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal IV priede pateiktą atitikmenų lentelę.

## 7 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo 2010 m. sausio 1 d.

## 8 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 13 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

H.-G. PÖTTERING

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

E. ERLANDSSON

## I PRIEDAS

**DVIRAČIŲ ARBA TRIRAČIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ SUDEDAMŲJŲ DALIŲ EB TIPO PATVIRTINIMO REIKALAVIMAI, SUSIJĘ SU JŲ VALDYMO MECHANIZMŲ, SIGNALINIŲ LEMPUČIŲ IR RODYTUVŲ IDENTIFIKAVIMU**

## 1. APIBRĖŽIMAI

Šioje direktyvoje vartojami šie sąvokų apibrėžimai:

- 1.1. „valdymo mechanizmas“ reiškia bet kurią vairuotojo tiesiogiai įjungiamą transporto priemonės arba sudedamosios dalies dalį, kuri sukelia transporto priemonės arba vienos jos dalies būklės ar darbo pasikeitimą;
- 1.2. „signalinė lemputė“ reiškia signalą, parodantį, kad įtaisas įsijungė, kad jis dirba arba kad esama pagrindo manyti, jog yra gedimas arba kad įrenginys neveikia;
- 1.3. „rodytuvas“ reiškia įrenginį, kuris teikia informaciją apie sklandų sistemos ar jos dalies darbą arba būseną, pavyzdžiui, skysčio lygį;
- 1.4. „ženklas“ reiškia metmenis, kurie suteikia galimybę identifikuoti valdymo mechanizmą, signalinę lemputę arba rodytuvą.

## 2. REIKALAVIMAI

2.1. **Identifikavimas**

2.1.5 punkte nurodyti valdymo mechanizmai, signalinės lemputės ir rodytuvai, juos įrengus transporto priemonėje, identifikuojami pagal šiuos reikalavimus.

- 2.1.1. Šie simboliai fone aiškiai išryškėja.
- 2.1.2. Ženkilai yra ant valdymo mechanizmo arba prie pat jo ar signalinės lemputės, kurią reikia identifikuoti. Kai tai padaryti nėra galimybės, ženklas ir valdymo mechanizmas arba signalinė lemputė sujungiami nepertraukiamu kuo trumpesniu brūkšniu.
- 2.1.3. Pagrindinių žibintų ilgąsias šviesas žymi lygiagretūs horizontalūs šviesos spinduliai, o artimųjų šviesų žibintus – žemyn nukreipti lygiagretūs šviesos spinduliai.
- 2.1.4. Naudojant optinėse signalinėse lemputėse, toliau išvardytos spalvos reiškia:
  - raudona: pavojus,
  - geltona: atsargiai,
  - žalia: saugu.

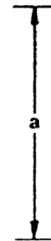
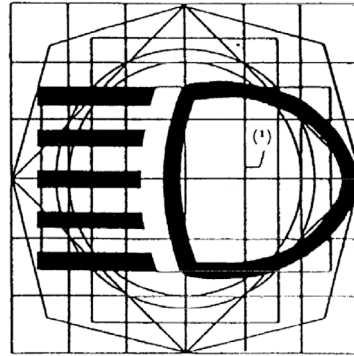
Mėlyna spalva skirta tik pagrindinių žibintų ilgųjų šviesų signalinėms lemputėms.

## 2.1.5. Ženklų paskirtis ir identifikavimas

## 1 brėžinys

**Žibintų valdymas – žibintų tolimosios šviesos**

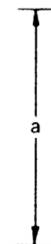
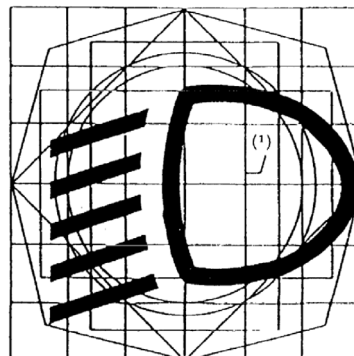
Signalinės lemputės spalva: mėlyna.



## 2 brėžinys

**Žibintų valdymas – artimųjų šviesų žibintai**

Signalinės lemputės spalva: žalia.

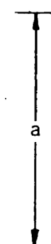
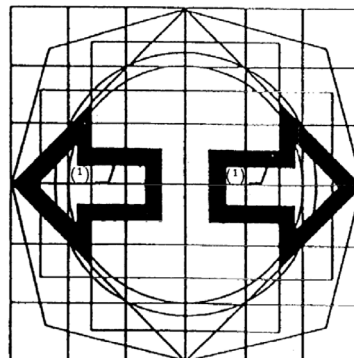


## 3 brėžinys

**Posūkių rodiklis**

Pastaba: jeigu yra atskiros kairiojo ir dešiniojo posūkių rodyklių signalinės lemputės, dvi rodyklės taip pat galima naudoti atskirai.

Signalinės lemputės spalva: žalia.

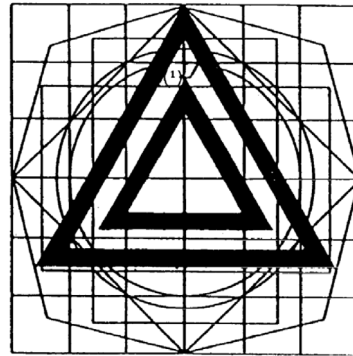


4 brėžinys

**Pavojaus signalo įtaisas**

Dvi galimybės:

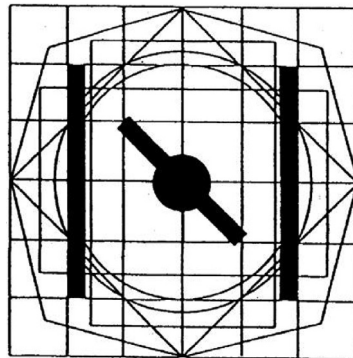
- greta yra identifikavimo signalas.  
Signalinės lemputės spalva: raudona,  
arba
- tuo pat metu veikia posūkių rodikliai (abi 3 brėžinyje pavaizduotos rodyklės).



5 brėžinys

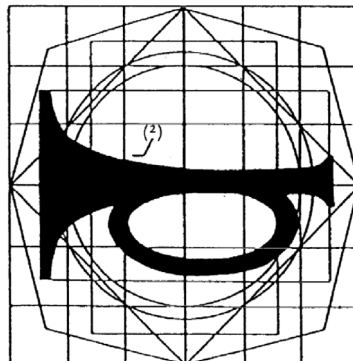
**Rankinis droselis**

Signalinės lemputės spalva: geltona.



6 brėžinys

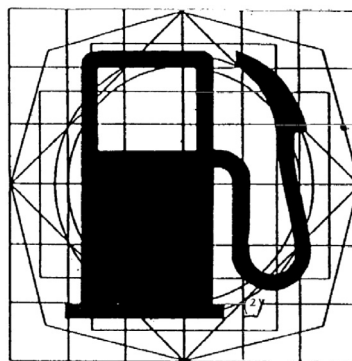
**Garso signalo įtaisas**



7 brėžinys

**Kuro lygis**

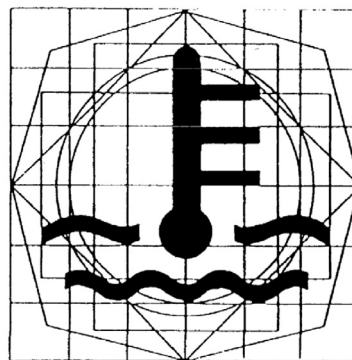
Signalinės lemputės spalva: geltona.



8 brėžinys

**Variklio aušinamojo skysčio temperatūra**

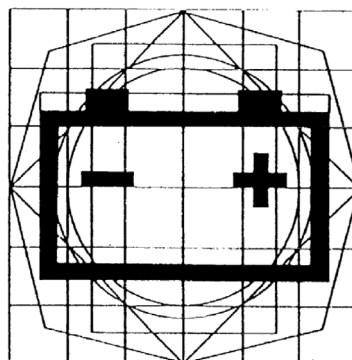
Signalinės lemputės spalva: raudona.



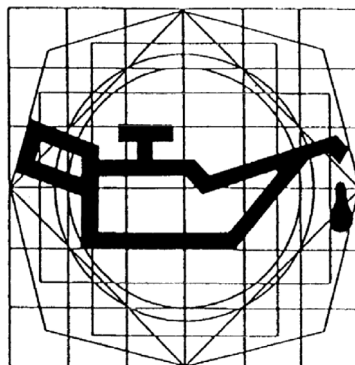
9 brėžinys

**Akumulatoriaus įkrova**

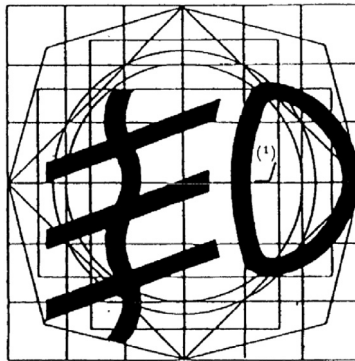
Signalinės lemputės spalva: raudona.



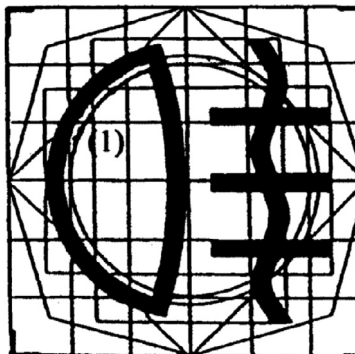
10 brėžinys  
**Variklio alyva**  
 Signalinės lemputės spalva: raudona.



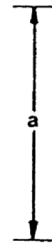
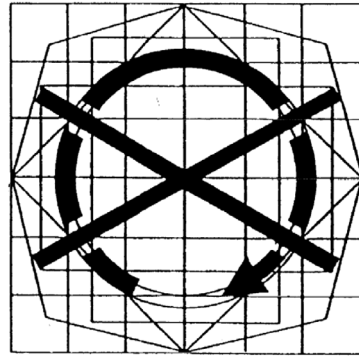
11 brėžinys  
**Priekinis rūko žibintas<sup>(3)</sup>**  
 Signalinės lemputės spalva: žalia.



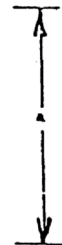
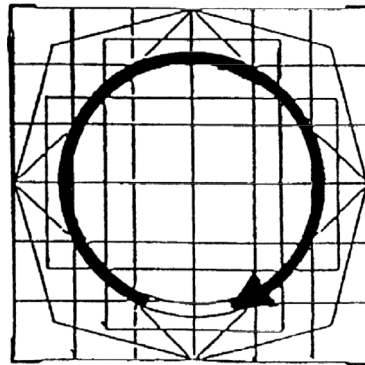
12 brėžinys  
**Galinis rūko žibintas<sup>(3)</sup>**  
 Signalinės lemputės spalva: geltona.



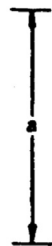
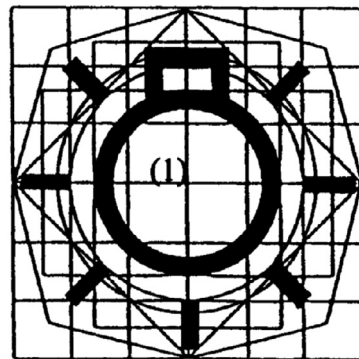
13 brėžinys  
Variklio uždegimo arba išjungimo kontrolės įtaisas  
yra „išjungtas“



14 brėžinys  
Variklio uždegimo arba išjungimo kontrolės įtaisas  
yra „įjungtas“



15 brėžinys  
Apšvietimo jungiklis  
Signalinės lemputės spalva: žalia.



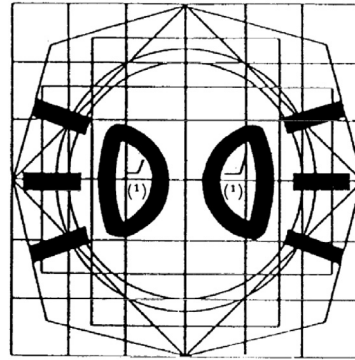


16 brėžinys

**Gabaritiniai (šoniniai) žibintai**

*Pastaba.* Jeigu naudojamas ne atskiras kontrolės įtaisas, jį galima identifikuoti 15 brėžinyje nurodytu simboliu.

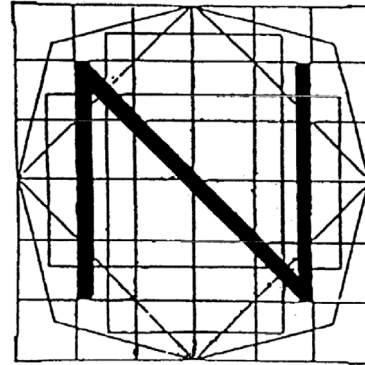
Signalinės lemputės spalva: žalia.



17 brėžinys

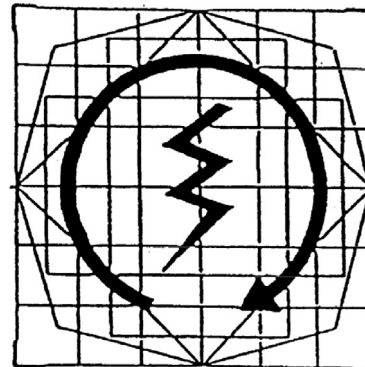
**Neutraliosios padėties pavarų dėžės rodytuvas**

Signalinės lemputės spalva: žalia.



18 brėžinys

**Elektrinis starteris**

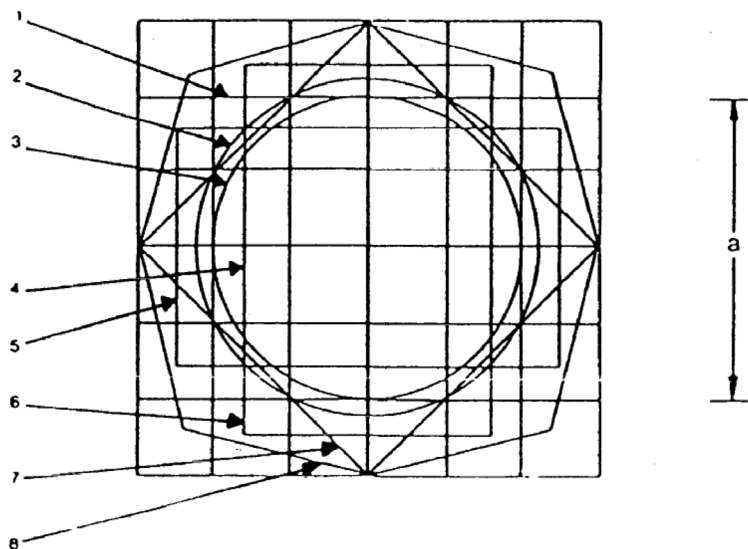


*Pastabos:*

- (1) Įrėminti plotai gali būti standūs.
- (2) Tamsiąją šio ženklo dalį galima pakeisti jo siluetu; tada visa balta šios diagramos dalis gali būti tamsios spalvos.
- (3) Jei priekinius ir užpakalinius rūko žibintus kontroliuoja vienas valdymo mechanizmas, jam identifikuoti naudojamas „priekinio rūko žibinto“ ženklas.

## Priedėlis

## 2.1.5 skirsnyje nurodytų ženklų pavyzdinio pagrindo struktūra



1 brėžinys

## Pavyzdinis pagrindas

Pavyzdinį pagrindą sudaro:

- 1) 50 mm kvadratinis pagrindas, kai šis matmuo originale prilygsta nominalų „a“ matmeniui;
- 2) apskritimo formos 56 mm skersmens pagrindas, kurio plotas yra apytiksliai toks pat, kaip ir kvadratinio pagrindo (1);
- 3) antrasis apskritimo formos 50 mm skersmens pagrindas, nubraižytas kvadratinio pagrindo viduje (1);
- 4) antrasis kvadratas, kurio kampai remiasi į apskritimo formos pagrindą (2), o kraštinės yra lygiagrečios kvadratinio pagrindo (1) kraštinėms;
- 5) ir 6) du stačiakampiai, kurių plotas yra toks pat, kaip ir kvadratinio pagrindo (1), o kraštinės tarpusavyje sudaro stačius kampus; kiekvienas stačiakampis nubrėžtas taip, kad padalintų priešingus kvadratinio pagrindo šonus į simetriškus galus;
- 7) trečiasis kvadratas, kurio šonai eina per kvadratinio pagrindo (1) ir apskritimo formos pagrindo (2) kontūrų susikirtimo taškus ir yra pasvirę  $45^\circ$  kampu, taip pažymėdami didžiausius horizontalius ir vertikalius pavyzdinio pagrindo matmenis;
- 8) netaisyklingas aštuonkampis, kurį sudaro  $30^\circ$  kampu pasvirusios linijos kvadrato šonuose (7).

Pavyzdinis pagrindas nubrėžtas su kvadratinio pagrindu (1) sutampančiame tinkle, kurio apatinės kraštinės ilgis yra 12,5 mm.

## II PRIEDAS

## 1 priedėlis

**Informacinis dokumentas dėl dviratės arba triratės motorinės transporto priemonės tipo valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo**

(šį dokumentą reikia pridėti prie paraiškos sudedamosios dalies EB tipui patvirtinti, jei ji teikiama atskirai nuo paraiškos transporto priemonės tipui patvirtinti)

Užsakymo numeris (nurodo pareiškėjas):

Paraiškoje dviratės arba triratės motorinės transporto priemonės tipo valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo sudedamosios dalies EB tipui patvirtinti pateikiama informacija, nurodyta šiuose Direktyvos 2002/24/EB II priedo 1 dalies A skyriaus skirsnių papunkčiuose:

- 0.1,
- 0.2,
- nuo 0.4 iki 0.6,
- 9.2.1.

## 2 priedėlis

Administracijos pavadinimas
-----------------------------

**Dviratės arba triratės motorinės transporto priemonės tipo valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimo sudedamosios dalies EB tipo patvirtinimo pažymėjimas**

## PAVYZDYS

- Pranešimo Nr. .... pranešimą pateikusiaji techninė tarnyba ..... Data: .....
- Sudedamosios dalies EB tipo patvirtinimo Nr.: ..... Pranešimo Nr. ....
1. Transporto priemonės markė: .....
  2. Transporto priemonės tipas, visos versijos ir variantai: .....
  3. Gamintojo pavadinimas ir adresas: .....
  4. Gamintojo atstovo pavadinimas ir adresas (jei gamintojas turi atstovą) .....
  - .....
  5. Transporto priemonės pateikimo patikrinti data: .....
  6. Sudedamosios dalies EB tipo patvirtinimas suteiktas/nesuteiktas (!):
  7. Vieta: .....
  8. Data: .....
  9. Parašas: .....

(!) Netinkamą žodį išbraukti.

## III PRIEDAS

## A DALIS

**Panaikinama direktyva su pakeitimu****(nurodyta 6 straipsnyje)**

Tarybos direktyva 93/29/EEB

(OL L 188, 1993 7 29, p. 1).

Komisijos direktyva 2000/74/EB

(OL L 300, 2000 11 29, p. 24).

## B DALIS

**Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas****(nurodytas 6 straipsnyje)**

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
93/29/EEB	1994 m. gruodžio 14 d.	1995 m. birželio 14 d. (*)
2000/74/EB	2001 m. gruodžio 31 d.	2002 m. sausio 1 d. (**)

(\*) Pagal Direktyvos 93/29/EEB 5 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą:

„Dėl prižasčių, susijusių su valdymo mechanizmu, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimu, nuo pirmojoje pastraipoje nurodytos dienos valstybės narės negali drausti pradėti eksploatuoti šios direktyvos reikalavimus atitinkančių transporto priemonių.“

Minėta diena yra 1994 m. gruodžio 14 d.; žiūrėti Direktyvos 93/29/EEB 5 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą.

(\*\*) Pagal Direktyvos 2000/74/EB 2 straipsnį:

„1. Nuo 2002 m. sausio 1 d. valstybės narės negali dėl su valdymo mechanizmu, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimu susijusių prižasčių:

— atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą dviratei arba triratei motorinei transporto priemonei, arba

— uždrausti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti dvirates ar trirates transporto priemones,

jeigu valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimas atitinka Direktyvos 93/29/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.

2. Nuo 2002 m. liepos 1 d. valstybės narės atsisako suteikti EB tipo patvirtinimą bet kuriai naujo tipo dviratei arba triratei motorinei transporto priemonei dėl su valdymo mechanizmais, signalinėmis lemputėmis ir rodytuvų identifikavimu susijusių prižasčių, jei nesilaikoma Direktyvos 93/29/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.“

## IV PRIEDAS

## ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 93/29/EEB	Direktyva 2000/74/EB	Ši direktyva
1 ir 2 straipsniai		1 ir 2 straipsniai
3 straipsnio pirma pastraipa		3 straipsnio 1 dalis
3 straipsnio antra pastraipa		3 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio išanginė formuluotė		4 straipsnio išanginė formuluotė
4 straipsnio pirma įtrauka		4 straipsnio a punktas
4 straipsnio antra įtrauka		4 straipsnio b punktas
5 straipsnio 1 dalis		—
	2 straipsnio 1 dalis	5 straipsnio 1 dalis
	2 straipsnio 2 dalis	5 straipsnio 2 dalis
5 straipsnio 2 dalis		5 straipsnio 3 dalis
—		6 ir 7 straipsniai
6 straipsnis		8 straipsnis
I ir II priedai		I ir II priedai
—		III priedas
—		IV priedas